

Zahnitko, Anatolij Panasovyč; Myronova, Halyna

Українсько-чеський словник лінгвістичних термінів

In: Zahnitko, Anatolij Panasovyč; Myronova, Halyna. *Синтаксис української мови : теоретико-прикладний аспект*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2013, pp. 182-199

ISBN 978-80-210-6350-1; ISBN 978-80-210-6353-2 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/128816>

Access Date: 16. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

УКРАЇНСЬКО-ЧЕСЬКИЙ СЛОВНИК ЛІНГВІСТИЧНИХ ТЕРМІНІВ

А	
автономна частина	autonomní část
агенс, - са	agens, činitel, původce děje
агентив, -ва	agentiv, činitel
агентивний	agentivní, činitelský
а-не означення	agens v atributu
а-не речення	agentivní, činitelská věta
адверб, -ба	adverbium, příslovce
адвербіальний	adverbiální, příslovečný
а-не означення	adverbiální atribut
адвербіалізація	adverbializace
ад'єктив, -ва	adjektivum
ад'єктивація	adjektivizace
ад'єктивний	adjektivní
а-не означення	adjektivní atribut
а-ний присудок	adjektivní přísudek
а-не словосполучення	adjektivní slovní spojení
адресат, - та	adresát, příjemce
актуалізація	aktualizace
а. речення	aktualizace věty
контекстна а.	kontextová aktualizace
синтаксична а.	syntaktická aktualizace
актуальний	aktuální
а-не членування речення (висловлення)	aktuální (kontextové) členění větné (výpovědi), členění věty
а.синтаксис	aktuální syntax
акузатив, -ва	akuzativ, čtvrtý pád
аналіз, -зу	analýza, rozbor
а. речення	analýza věty, syntaktická analýza
граматичний а.	mluvnický (slovní) rozbor
контекстний а.	kontextuální analýza

лінгвістичний а.	lingvistická analýza
синтаксичний а.	syntaktická analýza
апозитивні відношення	apozitivní vztah
аргумент, -ту	argument
аспект, -ту	aspekt, plan, rovina
атрибутивний	přívlastkový
а-на конструкція	p-vá (atributivní) vazba (konstrukce)
а-не визначення	přívlastkové (atributivní) určení
а-не словосполучення	přívlastkové slovní spojení, větná dvojice
а-ні відношення	přívlastkový (atributivní) vztahy
Б	
багаточленний	vícečlenný, mnohočlenný
б-не речення	vícečlenná (mnohočlenná) věta
бажальний	přací
б-не значення	přací význam
б-не речення	deziderativní (přací) věta
беззв'язковий тип	bezesponový, beze spony
безприйменниковий	bezpredložkový, bez předložky
б-ва конструкція	prostá (bezp-vá) vazba (konstrukce)
б-ве керування	bezpredložková reke
б-ве словосполучення	bezpredložkové spojení
б. відмінок	prostý (bezpředložkový) pád
б. додаток	bezpředložkový předmět
б. місцевий відмінок (локатив)	bezpředložkový lokativ
безсполучниковий	bezespoječný, asyndetický
б-ве складне речення	bezespoječné souvětí
б. зв'язок	bezespoječné (asyndetické) spojení
безсуб'єктний	bezpodmětný
б-не речення	věta bez logického subjektu, v.s nevyjádřeným podmětem
будова	stavba
буттєве (екзистенційне) речення	existenciální věta
буттєве номінативне речення	existenciální nominativní věta
В	
валентність	valence
в. відмінка	pádová valence
варіант, -та	varianta, různotvar

варіантний	variantní, dubletní
в-на форма	varianta, různotvar, dubletní tvar
взаємовиключення	vzájemné vylučování
взаємозв'язок, -зку	vzájemná souvislost
вигук, -ку	interjekce, citoslovce
вигукове речення	citoslovečná věta, interjekční věta
вид, -у	vid
доконаний в.	dokonavý vid
недоконаний в.	nedokonavý vid
вираження	exprese, výrazová rovina, výraz
висловлення 1	jazykový projev, promluva
висловлення 2	výpověď
вихідна частина в.	tema, základ výpovědi
основна частина в.	rema, jádro výpovědi
відмінок, - нка	pád
давальний (датив) в.	dativ, třetí pád
знахідний (акузатив) в.	akuzativ, čtvrtý pád
кличний (вокатив) в.	vokativ, pátý pád
місцевий (локатив) в.	lokál, šestý pád
називний (номінатив) в.	nominativ, první pád
непрямий в.	casus obliquus, nepřímý pád
орудний (інструменталь) в.	instrumentál, sedmý pád
прямий в.	casus rectus, přímý pád
родовий (генетив) в.	genitiv, druhý pád
відносний	relativní
в. займенник	vztažné (relativní) zájmeno // relativum
в. прикметник	posesívum, posesivní (přivlastňovací) adjektivum přídavné jméno // vztahové (relační) adjektivum
відокремлений	oddělený
в. член речення	volně připojený větný člen
відокремлення	volné připojení
вільна синтаксема	volný syntaxem
вказівне номінативне речення	ukazovací nominativní věta
власне-прилягання	přimykání, adjunkce
власне-називне речення	jmenovací nominativní věta
внутрішньосинтаксична структура речення	vnitrosyntaktická struktura věty
вокатив, -ва	vokativ, pátý pád
вокативний	vokativní, zvolací

в-не речення	vokativní věta
вставка	vsouvání, vkládání, epentese
вставлений	vsuvkový, vložený
в-не речення	parentetická (vsuvková) věta (vsuvka)
в-ні компоненти	vložené komponenty
вставний	vsuvkový, vložený
в-не слово	vsuvka, parenthese
вставне та вставлене речення	větná vsuvka a parentetická (vsuvková) věta
в-не словосполучення	vsuvka vyjádřená slovním spojením
Г	
генітив, - ва	genitiv, druhý pád
генітивне речення	genitivní věta
головний	hlavní, základní
г-на частина складнопідрядного речення	hlavní část podřadného souvětí
г-не речення	hlavní věta
г-не слово словосполучення	řídící slovo
г. член односкладного речення	hlavní větný člen
г-ні члени речення	základní větné členy
граматичний	gramatický, mluvnický
г-на будова речення	gramatická (mluvnická) stavba věty
г-не значення	gramatický význam
г-не узгодження	gramatická (mluvnická) kongruence(shoda)
група	skupina
г. підмета	podmětová část věty
г. присудка	přísudková část věty
Д	
давальний відмінок	dativ, třetí pád
двокрапка	dvojtečka
двоскладний	dvojčlenný
д-не речення	dvojčlenná věta
детермінант, -та	determinant
детермінантний зв'язок	determinační spojení
дефіс, -са	spojovací čárka, spojovník
динамічний синтаксис	dynamický syntax
диференційований зв'язок	diferencované spojení
дієприкметник, -ка	příčestí // přídavné jméno slovesné// participium
дієприкметниковий зворот	participiální (příčest'ová) konstrukce

дієприслівник, -ка	přechodník
дієприслівниковий зворот	přechodníková konstrukce
дієслівний	slovesný
д-на зв'язка	kopulativní (sponové) sloveso
д-на конструкція	verbální (slovesná) konstrukce
д -не речення	slovesná věta
дієслово	sloveso
дієслово-зв'язка	kopulativní (sponové) sloveso
д-зв'язка напівповнозначне	polosponové sloveso
д-зв'язка неповнозначне	sponové sloveso neplnovýznamové
д-зв'язка повнозначне	sponové sloveso plnovýznamové
дійова особа	původce děje, činitel děje
дійсний спосіб // індикатив	oznamovací způsob // indikativ
діяч, -ча	původce děje, činitel děje
додаток, -тка	objekt, předmět
безприймниковий д.	bezpředložkový předmět
непрямий д.	nepřímý předmět
приймниковий д.	předložkový předmět
простий д.	jednoduchý předmět
прямий д.	přímý předmět
складений д.	složený předmět
доконаний вид	dokonavý vid
другорядне речення	vedlejší věta
другорядний член речення	rozvíjející větný člen
дужка	závorka
дуплексив, -ва	duplex
дуплексивний зв'язок	duplexivní spojení
Е, Є	
еліптичне висловлення	eliptická (neúplná) výpověď
єднальний	kopulativní, slučovací
є-не складносурядне речення	kopulativní (slučovací) souvětí
є-не сполучення	kopulativní spojení
є. сполучник	kopulativní (slučovací) spojka
є-ні відношення	kopulativní (slučovací) vztahy
З	
загальний	obecný
з-не заперечення	obecný zápor

загальнозаперечний	obecný zápor
з-не речення	obecný zápor
займенник, -ка	pronomen, zájmeno
закінчення	koncový morfem, koncovka
залежний	závislý
з. другорядний член	závislý vedlejší (rozvíjející) člen
з-не речення	závislá věta
з-не слово	závislé slovo
заміщення	nahrazení
заперечний	záporný
з-не речення	negační (záporná) věta
частково з-не речення	částečný zápor
засіб, -собу	prostředek
інтонаційні з-би	intonační prostředky
мовні з-би	jazykové prostředky
синтаксичні з-би	syntaktický prostředky
сполучникові з-би	spojkové prostředky
звертання	oslovení
звичайний	přímý, normální
з. порядок слів	přímý (normální) slovosled
зворот, -ту	konstrukce
дієприкметниковий з.	participiální (příčest'ová) konstrukce
дієприслівниковий з.	přechodníková konstrukce
зворотний	zpětný
зв-на форма дієслова	reflexivní sloveso, zvrtné sloveso
з-не дієслово	reflexivum, reflexivní (zvrtné) sloveso
з. порядок слів	inverzní (obracený) slovosled, inverze
зв'язка	kopula, spona
дієслово-з.	kopulativní (sponové) sloveso
іменний присудок без з-ки	jmenný přísudek beze spony
іменний присудок зі з-кою	jmenný přísudek se sponou
нульова з.	nulová kopula (spona)
зв'язок, -зку	spojení, souvislost, vztah
детермінативний з.	determinační (určovací) spojení
комунікативний з.	komunikativní spojení
координативний з.	koordinační vazba
підрядний (гіпотактичний) з.	hypotaktické (podřadné) spojení

прямий з.	přímé spojení
синтаксичний з.	syntaktická vazba
сполучниковий з.	spojkové spojení
сурядний (паратактичний) з.	parataktické (souřadné) spojení
зіставно-протиставні відношення	srovnávací-odporovací vztahy
зміст, -ту	obsah, obsahová rovina
з. речення	větný obsah
змістовий	významový
з-ва пауза	významová pauza
знак, -ка	znak
знак оклику	vykřičník
знак питання	otazník
розділовий з.	interpunkční (rozdělovací) znak
значення	význam
граматичне з.	gramatický (mluvnický) význam
обсяг з.	rozsah významu
соціативне з.	sociativní význam
значущість	valeur, hodnota
мовна з.	jazyková hodnota
знахідний відмінок	akuzativ, čtvrtý pád
зовнішньосинтаксична стуктура	vnější syntaktická struktura věty
зразок розбору речення	vzor rozboru věty
зразок розбору словосполучення	vzor rozboru slovního spojení
зумовлений	podmíněný
з'ясувальний	zjišťovací, obsahový
з-не речення	obsahová věta
I	
іменний	jmenný
і-на конструкція	nominální (jmenná) konstrukce
і-на частина присудка	přísudkové jméno
і-не двоскладне речення	dvojčlenná věta nominální (jmenná)
і-не односкладне речення	jednočlenná věta nominální (jmenná)
і. головний член односкладного речення	nominální větný základ
і. підмет	nominální (jmenný) podmět
і. присудок	nominální (jmenný) přísudek
іменник, -ка	substantivum, podstatné jméno
інверсійний	inverzní

і. порядок слів	inverzní slovosled
інверсія	inverze
інструменталь, -ля	instrumentál, sedmý pád
інтонація	intonace
і. переліку	intonace výčtu, výčtová intonace
і. речення	intonace větná
оклична і.	zvolací intonace
питальна і.	tázací intonace
фразова і.	větná intonace
інфінітивний	infinityvní
і-на конструкція	infinitivní konstrukce, konstrukce s infinitivem
і-не односкладне речення	jednočlenná věta infinitivní
і. підмет	infinitivní podmět
інфінітивно-безособове речення	infinitivní věta neosobní
інфінітивно-називне речення	infinitivní věta jmenovací
К	
квазі-речення	kvazivěta
керування	řízenost, rekce
безприйменникове к.	bezpředložková rekce (řízenost)
прийменниково-відмінкове к.	předložková rekce (řízenost)
к. сильне	silná rekce
к. слабке	slabá rekce
кількісний	kvantitativní
к-не означення	kvantitativní přívlastek
кількісно-іменна будова	kvantitativně-jmenná stavba
кличний відмінок	vokativ, pátý pád
кома	čárka
комплетивні відношення	kompletivní vztahy
компонент, -та	komponent
головний к.	hlavní komponent
детермінативний к.	determinační (určovací) komponent
конструкція	konstrukce
к. з послідовною підрядністю	konstrukce s postupným podřazením
сегментовані к-ії	segmentované konstrukce, členěné konstrukce
комунікативна структура речення	komunikativní struktura věty
кореляція	korelace
координація	koordinace

крапка	tečka
крапка з комою	středník
три к-ки	tři tečky
Л	
лапки	uvozovky
логічний	logický
л. наголос	důraz, logický přízvuk
локатив	lokativ, šestý pád
М	
майбутній час	budoucí čas
минулий час	minulý čas
місцевий відмінок	lokativ, šestý pád
мовлення	parole, mluva, řeč
мовний	jazykový
м-на інтонація	jazykový intonace
м-на система	jazykový systém
м-на структура	jazyková struktura
м-ні функції	jazykové funkce
мовні чинники	jazykové faktory
модальний зв'язок	modální spojení
модальність	modalita // modálnost
м. речення	modalita věty
синтаксична м.	syntaktická modalnost
Н	
називний відмінок	nominativ, první pád
наказовий	imperativní, rozkazovací
н. спосіб	rozkazovací způsob // imperativ
н. речення	imperativní, rozkazovací věta
н.знак оклику	rozkazovací vykřičník
напівпредикативний зв'язок	polopredikativní spojení
невідокремлений	neoddělený
недоконаний вид	nedokonavý vid
неоднорідний	nestejnorodý, nesouřadný
н-не означення	postupně rozvíjící přívlástek, nesouřadný p.
н-ні члени речення	nehomogenní (nestejnorodé) větné členy
непоширений	nerozvítý, holý

н-не речення	holá věta
н. член речення	holý (nerozvitý) větný člen
непрямий	nepřímý
н-ма мова	nepřímá řeč
н. відмінок	casus obliquus, nepřímý pád
н. додаток	nepřímý předmět
нерозчленоване складнопірядне речення	nečlenité podřadné souvětí
неузгоджене означення	nekongruentní (neshodný) přívlastek
номінативне речення	jednočlenna věta nominální, nominativní v.
О	
об'єкт, -та	objekt, předmět
об'єктивна модальність	objektivní modalnost
об'єктні відношення	objektový (předmětový) vztah
обірване речення	neúplná věta // přerušená věta
обставина	přísllovečné určení
о. допусту	přísllovečné určení přípustky
о. мети	přísllovečné určení účelu
о. міри та ступеня	přísllovečné určení míry a stupně
о. місця	přísllovečné určení místa
о. наслідку	přísllovečné určení в«слідку (účinku)
о. причини	přísllovečné určení příčiny (důvodu)
о. способу дії	přísllovečné určení způsobu
о. стану	přísllovečné určení stavu
о. умови	přísllovečné určení podmínky
о. часу	přísllovečné určení času
обставинний	přísllovečný, adverbialní
о. детермінант	přísllovečný determinant
о-не пірядне речення	vedlejší věta přísllovečná
однорідний	souřadný
о-ні додатки	několikanásobný předmět
о-ні обставини	několikanásobné přísllovečné určení
о-ні означення	několikanásobný přívlastek
о-ні члени речення	několikanásobný větný člen
односкладне речення	jednočlenná věta
ознака	příznak
розрізнявальна о.	rozlišující příznak
синтаксична о.	syntaktická vlastnost

означальний 1	určující
о. член	určující
означальний 2	přívlastkový
о-не підрядне речення	vedlejší věta atributová (přívlastková)
означення	přívlastek // atribut
о. неоднорідне	postupně rozvíjející přívlastek, nesouřadný p.
о. неузгоджене	přívlastek nekongruentní (neschodný)
о.однорідне	několikanásobný přívlastek
о. узгоджене	přívlastek kongruentní (schodný)
означено-особові речення	věta s určitým (konkretním) podmětem
окличне речення	exklamativní (zvolací, interjekční) věta
опорне слово	základní slovo
опосередкований зв'язок	nepřímé (zprostředkované) spojení
опущений	eliptický, vypuštěný
о. підмет	nevyjádřený podmět
о. член речення	eliptický (vypuštěný) větný člen
орудний відмінок	instrumentál, sedmý pád
особа	osoba
особове закінчення	osobní koncovka
П	
парадигма	paradigma
парцеляція	parcelace
питальне речення	tázací věta
підмет, -та	subjekt, podmět
виражений (висловлений) п.	vyjádřený podmět
група п-а	podmětová část věty
займенниковий п.	pronominální (zájmenný) podmět
іменний п.	nominální (jmenný) podmět
п. інфінітивний	infinitivní podmět
невизначений п.	neurčitý podmět
невиражений (опущений, невисловлений) п.	nevyjádřený podmět
неозначений п.	neurčitý podmět
поширений п.	rozvitý podmět
п. простий	podmět jednoduchý
п. складений	podmět složený
підрядність	hypotaxe, podřadnost
повне речення	úplná věta

позамовні чинники	mimojazykové faktory
позиційна закріпленість	fixace, stálost pozice
порівняльний зворот	srovnávací konstrukce (obrat)
порядок слів	slovosled
постпозиція	postpozice
похідний	odvozený, sekundární
поширений	rozvitý
п-не речення	rozvitá věta
п. член речення	rozvitý větný člen
пояснювальний	explikativní
п-не відношення	explikativní (vysvětlovací) vztah
предикат, -та	predikát, přísudek
граматичний п.	gramatický (mluvnický) predikat (přísudek)
одновалентний (дво-,три-, чотири-, п'яти-, шести-) п.	jednovaleňní (dvou-, tří-, čtyř-, pěti-, šesti- p.
предикативний	predikativní
п-на ознака	predikativní příznak
п-не відношення	predikační vztah
п-не значення	predikativní význam
п-не речення	predikativní věta
п-не словосполучення	predikační (základní) syntagma
п. зв'язок	predikativní spojení
предикативність	predikativnost
приєднувальні відношення	dotatkové vztahy
прийменник, -ка	prepozice, předložka
прийменниковий додаток	předložkový předmět
прикладка	přístavek
прикметник, - ка	adjektivum, přídavné jméno
прилягання	přimykání, adjunkce
відмінкове п.	pádové přimykání
інфінітивне п.	infinitivní přimykání
прийменниково-відмінкове п.	předložkové pádové přimykání
прислівникове п.	adverbativní přimykání
присвійний	posesivní, přivlastňovací
п. займенник	přivlastňovací zájmeno
п. прикметник	přivlastňovací přídavné jméno, přivlastňovací adjektivum
прислівник, -ка	adverbium, příslovce

присудок, -ка	přísudek, predikát
група п-дка	přísudková část věty
п. дієслівний	přísudek slovesný
п. іменний	přísudek jmenný
п. простий	přísudek jednoduchý
п. складений	přísudek složený
п. складний (подвійний)	přísudek složitý (dvojitý)
прямий	přímý
п-а мова	přímá řeč
р. відмінок	přímý pád
п. додаток	přímý předmět
р. порядок слів	přímý pořadek slov
пунктуація	interpunkce
P	
репліка	replika
речення	větný celek, věta
агентивне р.	agentivní, činitelská věta
багаточленне складне р.	složené (složitě) souvětí
бажальне р.	deziderativní (přací) věta
безособове р.	impersonální (neosobní) věta
буттєве (екзистенційне) р.	existenciální věta
буттєве номінативне р.	existenciální nominativní věta
вигукове р.	citoslovečná věta, interjekční věta
вказівне номінативне р.	ukazovací nominativní věta
власне-називне р.	jmenovací nominativní věta
вокативне р.	vokativní věta
вставлене р.	parentetická (vsuvková) věta , vsuvka
вставне р.	větná vsuvka
генітивне р.	genitivní věta
головне р.	hlavní věta
двоскладне р.	dvojčlenná věta
другорядне р.	vedlejší věta
єднальне складносурядне р.	kopulativní (slučovací) souvětí
залежне р.	závislá věta
заперечне речення	negační (záporná) věta
з'ясувальне р.	obsahová věta
контекстуальне неповне р.	kontextově neúplná věta

іменне двоскладне р.	dvojčlenná věta nominální (jmenná)
іменне односкладне р.	jednočlenná věta nominální (jmenná)
інфінітивне односкладне р.	jednočlenná věta infinitivní
наказове р.	imperativní (rozkazovací) věta
неозначено-особове р.	věta s všeobecným podmětem
непоширене р.	nerozvitá věta, holá věta
номінативне р.	jednočlenná v.jmenná (nominální),nominativní v.
нерозчленоване складнопірядне речення	nečlenité podřadné souvětí
односкладне дієслівне р.	jednočlenná věta verbální (slovesná)
односкладне іменне р.	jednočlenná věta nominální (jmenná)
означальне р.	vedlejší věta atributová (přívlastková)
означено-особові речення	věta s určitým (konkretním) podmětem
окличне р.	exklamativní (zvolací, interjekční) věta
оцінне номінативне р.	hodnotící nominativní věta
питальне р.	tázací věta
пірядне р.	vedlejší věta
повне р.	plná věta
поширене р.	rozvitá věta
просте двоскладне р.	jednoduchá dvojčlenná věta
просте непоширене р.	jednoduchá holá věta
просте односкладне р.	jednoduchá jednočlenná věta
просте ускладнене р.	jednoduchá věta s volně připojeným členem
просте поширене р.	jednoduchá věta rozvitá
р.-звертання (синт. вокатив)	syntaktický vokativ
р.-прикладка	přístavková věta
р.-репліка	větná replika
розповідне р.	enunciativní (oznamovací) věta
розчленоване складнопірядне р.	členité podřadné souvětí
самостійне р.	samostatná věta
складне р.	souvětí, věta složená
складне р. з кількома типами синтаксичного зв'язку	souvětí s několika typy syntaktických vztahu
складне сполучникове р.	souvětí se spojovacím výrazem
складнопірядне р.	hypotaktické (podřadné) souvětí
складнопірядне сполучникове р.	předložkové hypotaktické (podřadné) souvětí
складносурядне безсполучникове р.	bezpředložkové souvětí
складносурядне р.	parataktické (souřadné) souvětí
складносурядне р. відкритої структури	par-é (s-é) souvětí s otevřenou strukturou

складносурядне р. закритої структури	par-é (s-é) souvětí s uzavřenou strukturou
спонукальне р.	apelová (vybízečí, výzvola) věta
структурно неповне р.	strukturně neplná věta
сурядне р.	koordináčnı́ věta
частковозаперечне р.	věta s častečným záporem
рід, -ду	rod
жіночий р.	ženský rod, femininum
подвійний р.	dvojí rod
середній р.	střednı́ rod, neutrum
спільний р.	společnı́ rod
чоловічий р.	mužský rod, maskulinum
різнотипні частини	části různého typu
розділовий	disjunktivní
р. знак	interpunkčnı́ (rozdělovací) znaménko
р-ві відношення	disjunktivní (vylučovací) vztahy
р-ві знаки видільні	rozdělovací znaménka oddělovací
р-ві знаки відокремлювальні	rozdělovací znaménka vyčleňovací
С	
семантика	sémantika
синтаксичний	syntaktický
с-на одиниця	syntaktická jednotka
с-на однорідність	syntaktická stejnorodost
с-не значення	syntaktický význam
с. зв'язок	syntaktický (skladebnı́, skladebnı́) vztah
с. розбір речення	syntaktický rozbor věty
синтаксично-нерозкладне словосполучення	syntakticky nečlenitelné slovní spojení, syntagma
ситуативно неповне речення	situačně neúplná věta
складна синтаксична конструкція	složená syntaktická konstrukce
складне речення	souvětı́
складнопірядне речення	podřadné souvětı́
складносурядне речення	souřadné souvětı́
слово	slovo
сполучне с.	spojovací slovo
вільне сполучення слів	volné spojení slov
вставлене с.	slovní vsuvka, vsuvka
вставне с.	nevětná v-ka, v-ka vyjadřená slovem, parenthese
словосполучення	slovní spojení, syntagma

смісловий	významový
с-ва	významová pauze
с-ве членування висловлювання	aktualní (kontextové) členení výpovědi
с. компонент	významová složka
с. принцип	významový princip
сполучення	spojení
безсполучникове с.	bezpředložkové spojení
вільне с. слів	volné spojení slov
стале с. слів	ustalené spojení slov
сполучник	spojka
с. єднальний (копулятивний)	spojka kopulativní (slučovací)
с. підрядний (гіпотактичний)	hypotaktická (podřadící) spojka
с. пояснювальний	spojka explikativní (vysvětlovací)
с. приєднувальний	spojka připojovací
с. протиставний	spojka adverbzivní (odporovací)
с. розділовий	spojka disjunktivní (vylučovací)
сполучниковий зв'язок	spojkové spojení
сполучні засоби	spojovací prostředky
спонукальний	vybízečí
с-на частка	vybízečí částice
с-не речення	apelová (vybízečí, výzvoová) věta
с-не значення дієслів	apelový (vybízečí, výzvoový) význam modu
спонукально-бажальне номінативне речення	přací nominativní věta
спосіб, -собу	modus, slovesný způsob
дійсний с.	indikativ, oznamovací způsob
наказовий с.	imperativ, rozkazovací způsob
умовний с.	kondicionál, podmiňovací způsob
стверджувальне речення	kladná věta
структурна організованість	strukturní uspořádanost
суб'єктне відношення	subjektový (podmětový) vztah
субстантивоване слово	substantivizované slovo
сукупність	souhrn
супровідна функція	průvodní funkce
сурядний	parataktický, souřadný spojení
с-не речення	koordinální věta
с-не словосполучення	koordinální (přířad'ovací) spojení
с. зв'язок	parataktické, souřadné spojení

сурядність	parataxe, souřadnost
Т	
текст, -ту	text
аналіз т.	analýza textu
термін, -на	termin, odborný název
тип, -пу	typ
т. речення	typ věty
т. словосполучення	typ syntagmatu
тире	pomlčka
тотожність смислу	významová totožnost
три крапки	tři tečky
У	
узагальнено-особові речення	věta s všeobecným podmětem
узагальнювальне слово	zobecňující slovo
узгоджене означення	shodný přívlastek
узгодження	kongruence, shoda
умовний	kondicionální, podmínkový
у. спосіб	podmiňovací způsob, kondicionál
у-не підрядне речення	kondicionální (podmínková) věta
Ц	
центр, -ру	jádro
ц. речення	jádro věty
цитата	citát
цілий	celý
складне синтаксичне ц-ле	složená syntaktická celistvost
Ч	
час, -су	čas
майбутній ч.	budoucí čas
минулий ч.	minulý čas
теперішній ч.	přítomný čas
частка	partikule, částice
числівник, -ка	humerále, číslovka
число	číslo
член, -на	člen
відокремлений ч. речення	samostatný větný člen
головний ч. речення	základní větný člen

другорядний ч. речення	rozvíjející člen
залежний ч. речення	závislý člen
непоширений ч. речення	holý (nerozvitý) větný člen
однорідні ч-ни речення	několikanásobný větný člen
порядок ч-нів речення	slovosled, pořadek slov ve větě
поширений ч. речення	rozvitý větný člen
складний ч. речення	složený větný člen
асоціативний ч. речення	sociativní větný člen
упущений ч. речення	eliptický (vypuštěný) větný člen
ч. речення	větný člen
ч. словосполучення	člen syntagmatu
членування	segmentace, členění
а. членування	aktuální (kontextové) členění výpovědi
Я	
якісний	kvalitativní
я-не. означення	kvalitativní přívlastek
я. прикметник	kvalitativní (jakostní) adjektivum, př. j.
якісно-відносний	jakostně vztahový